



## **Protokoll 2018**

### **Hauptversammlung**

**Datum:** Freitag, 20. April 2018  
**Zeit:** 20.00 Uhr  
**Ort:** Kupferschmiede, 3550 Langnau

#### **Traktanden:**

1. Protokoll vom 28. April 2017
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2017 und Entlastung des Vorstandes
4. Budget 2018
5. Mitgliederbeitrag 2018/2019
6. Wahlen
7. Verschiedenes

#### **Beilagen**

- |   |                     |              |
|---|---------------------|--------------|
| 1 | Jahresbericht       | Traktandum 2 |
| 2 | Jahresrechnung 2017 | Traktandum 3 |
| 3 | Budget 2018         | Traktandum 4 |
| 4 | Reisevorschläge     | Traktandum 7 |

#### **Anwesend**

**Vorsitz:** Gerber Max, Präsident  
**Mitglieder:** Balmer Iris, Sekretärin  
Benz Steffen, Kassier  
Bürki Thomas, Kursverantwortlicher  
Emmisberger Bruno, Beisitzer  
Gerber Therese, Reiseverantwortliche  
Rüegsegger Peter, Vize-Präsident  
Winzenried Benz, Beisitzer

**Gast:** Christoph Erb, TCS

**Protokoll:** Balmer Iris

**Ehrenmitglieder** Fankhauser Ursula  
Schmutz Roland

**Entschuldigt** Werro Karin, Beisitzerin  
Gugger Heinz, Ehrenmitglied  
Sutter Ulrich, Treuhandbüro Sutter

Der Präsident Max Gerber eröffnet die Versammlung um 20.00 Uhr. Er begrüsst die zahlreichen Anwesenden und bedankt sich für ihr Interesse gegenüber dem TCS.



## **Sektion Bern**

### Landesteil Emmental

Der Präsident dankt der Bouele Musig, welche uns bereits mit stimmungsvoller Musik empfing. Dies ist bereits einen Applaus wert! Die Bouele Musig wird nach dem offiziellen Teil wieder für Unterhaltung sorgen.

#### **Offizieller Teil:**

Die Einladung zur Hauptversammlung ist unter Angabe der Traktanden im Sektionsteil des Touring im März 2018 statutenkonform erfolgt (Art. 6 der Statuten). Sie war zudem auf der Homepage des [tcs-emmental.ch](http://tcs-emmental.ch) aufgeschaltet.

Da keine Bemerkungen zu den Traktanden sind, werden diese so genehmigt.

Das Protokoll führt die Sekretärin Iris Balmer.

Die Abstimmungen erfolgen offen mit einfachem Mehr (Art. 7 der Statuten). Für die Abstimmungen bitte die abgegebene Stimmkarte benutzen.  
Es sind 107 Stimmberechtigte zugegen. Total Anwesende 208.

Als Stimmzähler werden vorgeschlagen:

- Kurt Salzmann
- Alfred Badertscher

Der Präsident erklärt diese als gewählt, da es keine anderen Vorschläge als Stimmzähler gibt.

#### **1. Protokoll vom 28. April 2017**

Das Protokoll wurde auf der Homepage [www.tcs.ch](http://www.tcs.ch) aufgeschaltet. Auf das Vorlesen des Protokolls wird verzichtet.

Besten Dank an Iris Balmer für die Abfassung, welches im Vorstand zu Handen der HV genehmigt wurde.

**Beschluss:** Das Protokoll wird einstimmig genehmigt

#### **2. Jahresbericht des Präsidenten**

Der Präsident Max Gerber trägt der Versammlung den Jahresbericht vor. Ein schriftliches Exemplar wird diesem Protokoll beigelegt (Beilage 1). Der Präsident dankt den Vorstandsmitgliedern für die geleistete Arbeit und den unermüdlichen Einsatz.  
Peter Rüeeggler als Vizepräsident übernimmt hier das Wort.

**Beschluss:** Der Jahresbericht wird auf Antrag von Peter Rüeeggler mit grossem Applaus genehmigt

#### **3. Genehmigung der Jahresrechnung 2017 und Entlastung des Vorstandes**

Die Jahresrechnung war ebenfalls auf der Homepage aufgeschaltet. Zudem ist sie hier auf der Leinwand projiziert.

Der Kassier Benz Steffen erläutert der Versammlung die Jahresrechnung 2017.



## Sektion Bern Landesteil Emmental

Es ist ihm eine grosse Freude, heute diese Jahresrechnung zu präsentieren. Die Mitgliederzahlen waren in den letzten Jahren stetig rückgängig. Der TCS Landesteil Emmental konnte dieses Jahr jedoch die Mitgliederzahl leicht erhöhen! Dieser Mitgliederzuwachs beträgt Plus 1, eine also relativ bescheidene Erhöhung, aber immerhin... Insgesamt zählt unser Landesteil 7'855 Mitglieder, wovon die meisten der Kategorie „Motorisiert“ zuzuordnen sind. Diese Kategorie ist leicht rückläufig, die Kategorien „Jugendliche motorisiert“ sowie „Nicht motorisiert“ verzeichnen einen leichten Anstieg.

Erfreulich wirkt sich der Zinsertrag unseres Darlehens auf den Jahresgewinn aus.

Für das Jahr 2017 darf ein positives Betriebsergebnis ausgewiesen werden.

Das Eigenkapital beträgt am 31.12.2017 CHF 394'872.52.

Die Jahresrechnung 2017 wurde durch die Revisionsstelle Treuhandbüro Sutter AG in Langnau überprüft. Gemäss dem Bericht der Revisionsstelle vom 16.03.2018 entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten. Er konnte vorbehaltlos abgegeben werden.

Da es keine Fragen zur Jahresrechnung gibt, wird über die Jahresrechnung und die Decharge abgestimmt:

Abstimmung a): Genehmigung der Jahresrechnung unter Kenntnisnahme des Revisionsberichtes

**Beschluss a):** Die Jahresrechnung wird auf Antrag des Präsidenten Max Gerber einstimmig genehmigt

Abstimmung b): Der Präsident beantragt der Versammlung, dem Vorstand die Decharge zu erteilen

**Beschluss b):** Dem Vorstand wird für das Geschäftsjahr 2017 einstimmig Entlastung erteilt

### 4. Budget 2018

Auch das Budget wurde zusammen mit der Jahresrechnung auf unserer Homepage aufgeschaltet.

Der Präsident übergibt das Wort an Benz Steffen, welcher das Budget 2018 erörtert (Beilage 3):

Viele Ausgaben sind relativ gut kalkulierbar, andere, wie die Mitgliederbeiträge und die HV sind jedoch recht schwer einschätzbar.

Die Mitgliederbeiträge fallen dieses Jahr teilweise etwas höher aus; dies wird unter dem Traktandum 5: Mitgliederbeiträge 2018 näher erläutert.

Der Aufwand wurde leicht höher als im 2017 budgetiert. Die Mehrkosten generieren hauptsächlich durch den Jubilarenanlass sowie durch die TCS-Reise, für welche CHF 1'000.00 budgetiert wurden. Die Vorzeichen, dass das Minus in ein Plus geändert werden kann, stehen gut. Benz Steffen bemerkt jedoch, dass dieses Jahr die Kosten für die HV wohl höher ausfallen könnten als budgetiert...

Das diesjährige Budget rechnet mit Mitgliederbeiträgen von ca. CHF 39'000.00. Der Rest wird in etwa in gleichem Rahmen wie letztes Jahr sein.

Das Budget 2018 weist einen Verlust von CHF 1'100.00 aus.

Zum Budget werden keine Fragen gestellt und es wird direkt abgestimmt.

**Beschluss:** Das Budget wird einstimmig verabschiedet



## Sektion Bern

### Landesteil Emmental

#### 5. Mitgliederbeiträge 2018/2019

Der Präsident informiert, wie bereits im Jahresbericht erwähnt, über die neuen Varianten der Mitgliedschaften.

Die neuen Mitgliedschaftskategorien ab 2018 wurden bereits im letzten Touring vorgestellt und können dort nachgeschlagen werden.

Max Gerber erläutert anhand von Folien die wichtigsten Änderungen der neuen Mitgliederkategorien und informiert, wie es mit den bestehenden Mitgliedschaften weiter geht: Die Neumitgliedschaften betreffen vor allem die Neueintritte. Die bestehenden alten Kategorien werden weitergeführt, oder man kann diese, falls gewünscht, in eine neue Kategorie umwandeln.

Im Anschluss an die Informationen erfolgt der jährliche Beschluss über den Landesteilbeitrag für Kategorie „Motorisiert“. Abzustimmen haben wir nur darüber. Das andere ist nicht in unserer Kompetenz. Für das Jahr 2019 schlagen wir wiederum einen Mitgliederbeitrag von CHF 5.00 vor.

**Beschluss:** Der Mitgliederbeitrag von CHF 5.00 für das Jahr 2019 wird auf Antrag des Präsidenten Max Gerber einstimmig genehmigt.

Dieses Jahr muss zudem über die Mitgliederbeiträge der neuen Mitgliedschaft beschlossen werden. Der Landesteil Emmental empfiehlt folgende Mitgliederbeiträge:

- Familie CHF 7.50
- Einzelperson CHF 5.00

Abzustimmen ist nur hierfür. Das andere ist nicht in der Kompetenz der Landesteile.

Diese neuen Beiträge werden für die Jahre 2018 und 2019 beschlossen.

Auch hierzu sind keine Fragen eingegangen.

Max Gerber fragt, ob opponiert wird, wenn die Abstimmung für die beiden Kategorien in global gemacht wird? Dies wird verneint.

**Beschluss:** Die Mitgliederbeiträge von CHF 7.50 für Familien sowie CHF 5.00 für Einzelpersonen für die Jahre 2018 und 2019 wird auf Antrag des Präsidenten Max Gerber einstimmig genehmigt

#### 6. Wahlen

Gemäss Art. 12 der Statuten werden Präsident, Vorstandsmitglieder und die Revisionsstelle jeweils für eine Amtsdauer von 4 Jahren gewählt. Die letzten Gesamterneuerungswahlen fanden vor zwei Jahren an der Hauptversammlung statt.

Es stehen demnach keine ordentlichen Wahlen an.

Leider muss der Präsident aber bekannt geben, dass Benz Winzenried auf die heutige Versammlung aus dem Vorstand demissioniert. Berufliche und andere Aufgaben lassen ihm nicht mehr genügend Zeit, beim TCS Landesteil Emmental mitzumachen. Dies gilt es zu akzeptieren.

Benz Winzenried wurde an der HV 2012 in den Vorstand gewählt. Einerseits hat er sich mit Versicherungen auseinandergesetzt, andererseits stand er uns immer in organisatorischen Angelegenheiten zur Verfügung. Wir werden auch seine klaren Voten zu vielen Fragen in den Vorstandssitzungen vermissen.

Der Präsident dankt Benz Winzenried für den Einsatz und bittet ihn, auf die Bühne zu kommen. Die Sekretärin überreicht ihm als Anerkennung für seine geleistete Arbeit ein Präsent. Der Präsident bittet um Applaus.



## Sektion Bern Landesteil Emmental

Da in den nächsten Jahren gewisse Änderungen in der Organisation angedacht sind, hat der Vorstand beschlossen, auf eine Ersatzwahl zu verzichten.

Die anderen Vorstandsmitglieder machen weiter. Es sind dies:

- Max Gerber, Präsident
- Peter Rügsegger, Vizepräsident
- Iris Balmer, Sekretärin
- Benz Steffen, Kassier
- Thomes Bürki, Verantwortlicher für Infoabende, Mitglied der Verkehrskommission
- Therese Gerber, Reiseverantwortliche
- Bruno Emmisberger, Beisitzer
- Karin Werro, Beisitzerin

Auch die Revisionsstelle Treuhandbüro Sutter AG steht uns weiterhin zur Verfügung

### 7. Verschiedenes

Der Präsident hat keine weiteren Bemerkungen und gibt das Wort weiter an Therese Gerber. Sie präsentiert ihr Reiseprogramm, welches im Anhang zu finden ist.

Anschliessend reicht Max Gerber das Wort weiter an Christoph Erb.

Es freut Christoph Erb, als Präsident der Sektion Bern, hier an dieser Hauptversammlung teilnehmen zu dürfen. Max Gerber hat ihn gebeten, etwas zu der neuen Mitgliedschaft zu sagen. Ziel der neuen Mitgliedschaftskategorien ist hauptsächlich im Allgemeinen „einfacher“ zu werden. Die Frage, warum denn für die neuen Mitgliedschaften nicht einfach die bestehenden abgeändert wurden, ist einfach zu beantworten: Wer wechseln will, muss dies auch wollen und soll es selber entscheiden. Die neuen Mitgliedschaften sind vor allem für Jugendliche und Familien sowie Personen, welche oft mit dem öffentlichen Verkehr unterwegs sind, sehr sinnvoll. Die neuen Angebote sind jederzeit per Telefon oder Internet abschliessbar. Die Personendeckung ist die wesentlichste Änderung. Man kann jetzt aber auch mehrere Verkehrsmittel zusammen abdecken. Die einzelnen verschiedenen Mitgliedschaften geben der Bevölkerung die Möglichkeit, eine Versicherung, welche auf ihre Region und Infrastruktur zugeschnitten ist, abzuschliessen.

Im Moment wird auch viel über „Tempo 30“ verhandelt. Der TCS ist grundsätzlich gegen „Tempo 30“, das heisst, es sollen nur dort „Tempo 30“-Zonen entstehen, wo sie auch sinnvoll sind. Die Kapazitäten der Hauptstrassen sollen nicht mit Einschränkungen und Verkehrsberuhigungen eingeschränkt werden. Der TCS hat viel zu tun; Christoph Erb dankt für die Unterstützung der Mitglieder.

Der Präsident Max Gerber dankt allen Anwesenden für die Teilnahme und insbesondere den Vorstandskollegen für ihre gute Zusammenarbeit. Das Hirsche Team ist für das kulinarische Wohl zuständig. Er wünscht allen einen „Guete“ und gute Unterhaltung mit der Bouele Musig.

Ende der Versammlung: 21.00 Uhr

Für das Protokoll:  
Iris Balmer  
Sekretärin

Max Gerber  
Präsident

Jahresbericht 2017  
Jahresrechnung 2017  
Bilanz 2018  
Reiseprogramm



## **Sektion Bern**

### Landesteil Emmental

#### TCS Landesteil Emmental

#### **Jahresbericht 2017**

Im Berichtsjahr 2017 zeigte sich, dass der anfangs 2016 neu zusammengesetzte Vorstand unseres Landesteils sich bereits gut eingespielt hat.

In mehreren Vorstandssitzungen wurden die anstehenden Aufgaben besprochen und jeweils auf einzelne Vorstandsmitglieder oder kleine Gruppen verteilt.

Therese Gerber hat wiederum mehrere Reisen und Anlässe organisiert. Neben dem jährlichen Besuch des Theaters in Sursee am 22. Januar 2017 (die Fledermaus), im Frühling eine Reise zum Wasserkraftwerk Hagneck, eine Fahrt zum Bergfrühling in Alvier. Im August eine Reise zur Dampfbahn Furka Bergstrecke, welche mit 78 Personen sehr gut besetzt war. Im August fanden drei Wandertage im Gebiet Davos/Klosters statt, 31 Personen machten mit. Im September stand ein Ausflug zum Eselfreundehof im Jura auf dem Programm, 22 Personen nahmen daran teil.

Vom 15. - 17. Dezember nahmen 55 Personen an der Adventsreise an die Mosel teil.

Ich danke Therese Gerber für ihren grossen Einsatz bei der Organisation der beliebten Reisen. Sie wird unter Verschiedenem dann noch über das neue Programm orientieren.

Am 15. November fand auch wiederum das beliebte Jassturnier im Hirschen Langnau statt. Therese Gerber und Iris Balmer sowie Peter Rychener haben es vorbildlich organisiert. 66 Jasser und Jasserinnen kämpften um Punkte und Preise. Auch dafür besten Dank.

Nicht fehlen darf im jährlichen Programm der Jubilarenabend für 25 und 50 Jahre Mitgliedschaft. Zum zweiten Mal wurde dieser am 8. November 2017 von Thomas Bürki unter Mithilfe von Karin Werro durchgeführt und war ein voller Erfolg.

Die gewünschten Gratisfahrstunden wurden in der Zwischenzeit erteilt.

Ich danke Thomas Bürki und Karin Werro herzlich für ihren Einsatz.

Im Sektionsvorstand der Sektion Bern haben bekanntlich ich als Landesteilpräsident und Vizepräsident Peter Rügsegger Einsitz. Im vergangenen Jahr hat man sich dort neben den üblichen Themen rund um die Kontaktstellen und den technischen Zentren vor allem um die Frage der Abgrenzungen und Aufgaben von Sektion und Landesteilen befasst. In diesem Zusammenhang zeigt sich immer mehr, dass die Organisation vereinfacht werden kann und soll. Die Landesteile werden künftig formal anders organisiert. Sie haben formell weniger Aufgaben und können sich vermehrt den Verkehrsfragen und Mitgliederbetreuung widmen. An der Neuorganisation wird weiter gearbeitet und zu gegebener Zeit weiter orientiert.

Von der Sektionsebene sei noch erwähnt, dass uns dort Thomas Bürki in der Verkehrskommission vertritt. Er orientiert uns im Vorstand immer wieder über behandelte Punkte zu Verkehrsfragen.

Noch zum Zentralclub:

Wie ich letztes Jahr bereits orientierte, wurden dort neue Mitgliedschaftsmodelle diskutiert. Nach Beschluss der Delegiertenversammlung 2017, wurden diese dann auf das Jahr 2018 eingeführt. Ich werde im Rahmen der Festsetzung der Mitgliederbeiträge noch näher darüber orientieren.

Ich komme noch einmal zurück in die Region. Vor einem Jahr stand uns die Abstimmung über die Verkehrssanierung Aarwangen bevor. Neben vielen anderen hat sich auch der



## Sektion Bern

### Landesteil Emmental

2

TCS für ein Ja zum Projektierungskredit eingesetzt. Am 21. Mai 2017 hat dann das Berner Stimmvolk diesen Kredit mit grossem Mehr genehmigt. Das ist erfreulich und zeigt einmal mehr, dass der Bürger gute Strassenverbindungen wünscht und es sich lohnt, wenn man sich dafür einsetzt, wie es der TCS tut.

Die Planungen zur Verkehrssanierung Hasle-Oberburg-Burgdorf läuft übrigens auf Hochtouren. Ich war gerade gestern wieder an einer Sitzung der Informationsgruppe in Burgdorf und konnte mich von den Fortschritten überzeugen.

Ich komme nun zum Schluss mit dem Dank an alle Anwesenden für euer Interesse, aber auch mit einer Bitte. Ihr seid es, welche all die Vorteile einer TCS Mitgliedschaft kennt, weil ihr auch das Magazin Touring lest. Ich spreche vom politischen Gewicht, von Pannenhilfe, Kursen, Fahrzeugprüfungen, Reisen und zahlreichen Vergünstigungen. Wer diese Vorteile kennt, kann und soll sie auch weitertragen, so dass schliesslich auch zahlreiche Neumitglieder davon profitieren können.

Mein Dank geht insbesondere auch an alle Vorstandsmitglieder für ihren Einsatz und die erfreuliche und gute Zusammenarbeit.

Der Präsident:

Max Gerber



## Sektion Bern

### Landesteil Emmental

#### Touring Club Schweiz Landesteil Emmental

#### Jahresrechnung

	Rechnung 2016	Budget 2017	Rechnung 2017	Budget 2018
<b>ERTRAG</b>				
<i>Ertrag Mitgliederbeiträge</i>				
Mitgliederbeiträge	38 890.15	38 000.00	39 292.05	39 000.00
<b>Total Ertrag</b>	<b>38 890.15</b>	<b>38 000.00</b>	<b>39 292.05</b>	<b>39 000.00</b>
<b>AUFWAND</b>				
<b>Aufwand Verein</b>				
<i>Vereinsorgane</i>				
Hauptversammlung	7 124.70	7 200.00	7 700.50	7 800.00
Vorstand und Ausschuss	8 490.00	8 500.00	8 447.80	8 500.00
Diverses/Revisionen	3 588.90	3 500.00	3 056.80	3 200.00
<i>Übriger Aufwand Verein</i>				
Büromat./Drucksachen/Marken	20.00	200.00	0.00	200.00
Diverser Aufwand Verein	206.25	300.00	361.50	350.00
<b>Aufwand Dienstleistungen</b>				
<i>Aufwand Prüfstrasse</i>				
Miete Prüfstrasse	10 700.00	10 700.00	10 700.00	10 700.00
<i>Aufwand Magazin TCS</i>				
Koordination mit Redaktion Magazin	2 700.00	1 000.00	1 000.00	1 000.00
<i>Aufwand Mitgliederberatung</i>				
Rechtsauskünfte	259.20	300.00	648.00	600.00
<i>Aufwand Mitgliederaktionen</i>				
Mitgliederwerbung	2 000.00	2 000.00	2 162.00	2 200.00
Klubveranstaltungen	900.00	900.00	750.00	800.00
Veranstaltung für Jubilare	2 524.60	2 500.00	2 261.80	2 500.00
Gratisfahrtstunden für Jubilare	2 700.00	2 000.00	2 032.75	2 000.00
Kulturreise	1 000.00	0.00	0.00	1 000.00
<b>Total Aufwand</b>	<b>42 213.65</b>	<b>39 100.00</b>	<b>39 121.15</b>	<b>40 850.00</b>
<b>BETRIEBSERFOLG VOR FINANZERGEBNI</b>	<b>-3 323.50</b>	<b>-1 100.00</b>	<b>170.90</b>	<b>-1 850.00</b>
<i>Finanzerfolg</i>				
Wertschriften- und Zinsertrag brutto	966.15	600.00	1 660.50	1 350.00
<b>BETRIEBSERFOLG</b>	<b>-2 357.35</b>	<b>-500.00</b>	<b>1 831.40</b>	<b>-500.00</b>
<i>a.o. Erfolg &amp; Steuern</i>				
Direkte Steuern	-502.15	-600.00	-824.40	-600.00
<b>JAHRESERFOLG</b>	<b>-2 859.50</b>	<b>-1 100.00</b>	<b>1 007.00</b>	<b>-1 100.00</b>





**Sektion Bern**  
Landesteil Emmental

**Touring Club Schweiz**  
**Landesteil Emmental**

Jahresrechnung

## BILANZ

AKTIVEN	31.12.2017	PASSIVEN	31.12.2017
Bankguthaben	334 526.47	Kreditoren	1 100.35
Debitoren	114.25	Transitorische Passiven	630.00
Transitorische Aktiven	361.15		
Darlehen an Dritte	61 600.00	Eigenkapital	394 872.52
Aktien Immobilien Thunplatz AG, nom. Fr. 3'000 *	1.00		
<b>TOTAL AKTIVEN</b>	<b>396 602.87</b>	<b>TOTAL PASSIVEN</b>	<b>396 602.87</b>

\* = Anlagen ohne Ertrag

## VERMÖGENSENTWICKLUNG

Eigenkapital (Vermögen) 1. Januar 2017	393 865.52
+ Gewinn 2017	1 007.00
<b>Eigenkapital (Vermögen) 31. Dezember 2017</b>	<b>394 872.52</b>



## **Sektion Bern**

### Landesteil Emmental

#### **Reisen und Anlässe mit dem TCS-Landesteil Emmental 2018**

<b>Sonntag, 28. Januar</b>	<b>Besuch im Stadttheater Sursee</b> «Boccaccio»
<b>Samstag, 17. Februar</b>	<b>«gmüetliche Höck» im Hotel Emmental, Langnau / Hans Schmidiger verzeut Gschichte u Müschterli usem Ämmitau umrahmt mit Örgelimusig zum Mitsinge</b>
<b>Dienstag, 20. März</b>	<b>Stroh-Atelier Rechthalten</b> Besichtigung Strohbandflächerei nach alter Freiburger Tradition
<b>Donnerstag, 3. Mai</b>	<b>Maibummel zum Niesenbänkli</b> (Nichtwanderer Aufenthalt beim Rest. Chrindenhof)
<b>15. – 22. Juni</b>	<b><i>Rundreise durch die schönsten Gebiete SLOWENIENS</i></b>
<b>Mittwoch, 4. Juli</b>	<b>Tagesausflug auf den Aussichtsberg Pfänder am Bodensee</b>
<b>22. – 24. Juli</b>	<b><i>Wandertage im Engadin / Sils</i></b>
<b>Donnerstag, 16. August</b>	<b>Blütenzauber an der Landesgartenschau Lahr</b>
<b>Freitag, 5. Oktober</b>	<b>bunte Herbstreise durch den Elsässer Jura Glaserberg</b>
<b>Im November</b>	<b>TCS-Jassturnier</b>
<b>7. – 9. Dezember</b>	<b><i>stimmungsvolle Weihnachtsmärkte Aachen und Valkenburg</i></b>

**Wir freuen uns auf gemeinsame schöne Momente!**

Auskünfte bei: TCS-Emmental  
Therese Gerber, Schlatt, 3543 Emmenmatt, Tel. 034 402 52 73  
e-mail: theresegerber@bluewin.ch